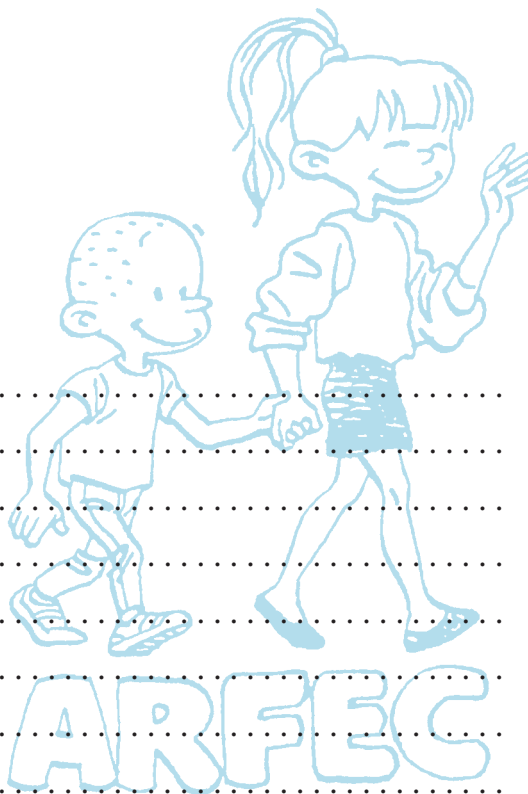


**RAPPORT D'ACTIVITÉ**  
**de l'Association Romande**  
**des Familles d'Enfants atteints**  
**d'un Cancer**  
**2009**



## Sommaire

Le mot du Président .....	2
Echo des antennes .....	2
Noël 2009 .....	4
Camp d'été à Charmey .....	5
Gala extraordinaire .....	6
Notre appartement d'accueil .....	7
Une journée à l'aéroport de Cointrin .....	8
La fresque de Pâques .....	9
Le poste « Accompagnant » .....	10
Le Luna-Park .....	12
Orbe 2009 .....	13
Journée Internationale du Cancer de l'enfant .....	13
Remerciements .....	14
Rapport de la fiduciaire, et comptes .....	16



## Le Mot du Président

Ce que vous allez découvrir au travers de ces quelques pages ne peut qu'être l'écho de quelques événements que notre association a vécu durant cette année. Pour une fois cependant, une bonne place est donnée aux divers témoignages reçus, émanant de membres de notre association, ce qui n'est pas coutumier mais qui, je l'espère, en inciteront d'autres à s'exprimer. Ces témoignages nous encouragent et nous motivent dans la poursuite de toutes nos actions afin de rejoindre chacun dans ce que le quotidien lui apporte comme lot de joies, de difficultés et de tristesses. Ces témoignages me permettent aussi de souligner combien je suis reconnaissant envers tous ceux qui nous apportent leur pierre pour que puisse grandir et, surtout, faire vivre le bel édifice qu'est l'ARFEC dont chacun est détenteur.

Avant de vous laisser découvrir la suite, je me dois de souligner la réalité suivante. Les dernières pages de ce

rapport sont consacrées à la présentation de nos comptes. Comme je l'ai été, vous serez émerveillés par ces derniers puisque nous avons, en 2009, pour ainsi dire couvert nos frais par le fruit de nos actions et par les nombreux dons reçus. Cependant, les années se suivent mais ne se ressemblent pas. En effet, à l'heure où je rédige ces quelques mots, la situation est radicalement autre. Sans être dans l'inquiétude (quoique!), il est bon de savoir que nos dépenses ne sont pas en vacances, bien au contraire, mais que nos rentrées financières, par contre, le sont. Si cette situation ne met pas en péril nos actions pour l'instant, nous devons ensemble réagir sans tarder et je vous remercie d'ores et déjà de nous apporter de nouvelles pierres pour maintenir et consolider notre édifice.

Olivier Ray

2

## Echo des antennes

### ANTENNE FRIBOURG

Notre jeune nouvelle antenne a, durant cette année 2009, eu quelques points forts.

Ce fut d'abord la remise d'un chèque de CHF 3500.- de l'action de la fin d'année 2009 de « Nez Rouge » à laquelle ont participé activement trois membres de notre antenne, Cathy Rotzetter, Nasradin, papa de Rose, et la soussignée.

Ce fut ensuite notre première rencontre des familles de l'antenne à l'occasion d'un pique-nique à midi à Corminboeuf ce 26 avril. Cette journée où le soleil était de la partie a aussi largement brillé dans nos cœurs.



Le 10 octobre, le chœur « Evasion » de Semsales et le chœur « Aquarelle » de la Sarraz ont donné un concert à la mémoire de Pati. Ce magnifique et très émouvant concert, intitulé « Deux chœurs pour Pati » a eu lieu à St-Martin (village de Pati). Le directeur d'« Aquarelle » était le professeur de Pati. Guy Genoud chante dans le



chœur « Evasion ». Cette soirée fut animée par le clown Méli-Mélo. Une délicieuse soupe fut servie et des gâteaux fabriqués par les dames de St-Martin.

Le samedi 24 octobre avait lieu la deuxième manche de l'Omnium Romand de Cyclo-cross à Corbières (FR) [www.omniuimromand.ch](http://www.omniuimromand.ch). L'organisation parfaite fut réalisée par une équipe menée par Frédéric Brandenberger avec le concours de la Pédale Bulloise et l'UCF qui ont permis aux écoliers, cadets, puis les populaires et les masters, d'exprimer leurs talents de sportifs cyclistes. La manifestation a été organisée en faveur de notre association.



Il faut mettre en évidence le geste des cinq premiers de la catégorie principale, qui ont remis leur prime de course en faveur de l'association. Merci aux sportifs et aux organisateurs de cette journée qui nous ont remis

un chèque de CHF 4000.-. A cette occasion, l'artisan sur bois de Corbières, Roland Blanc, a sculpté une série de cuillères pour la crème avec le logo de l'ARFEC dont le bénéfice de la vente fut versé à l'ARFEC.



Le 3 novembre, nous avons, avec sa famille, ses amis et ses proches, dit adieu à Marie-Lydie Leroy, membre active de notre antenne depuis plus de six ans. Elle s'en est allée rejoindre au ciel les enfants de l'ARFEC pour continuer de les aimer et les choyer.

Martine Cottet

## ANTENNE NEUCHÂTEL

Plusieurs faits auront ponctué les activités de l'antenne durant l'année 2009.



Didier Cuche a reversé à l'antenne une somme importante gagnée lors d'une exhibition à Moscou le 2 janvier. Par sa discrétion et son attention marquées vis-à-vis d'une cause en

retrait des projecteurs médiatiques, Didier Cuche témoigne de ses qualités humaines et sportives d'exception.

L'antenne a organisé les 21 (La Chaux-de-Fonds) et 22 avril (Marin) deux concerts en faveur de l'ARFEC, soutenus par le Lions-club de la Tène. Célèbres depuis plus de cinquante ans, « Les petits écoliers chantants



de Bondy» se sont produits dans le cadre d'une énième tournée en Suisse. Un contact avec des classes et une chorale du canton, et deux concerts de très haute tenue, ont permis au travers de très beaux moments de rencontre, de sensibiliser et de faire connaître la cause de l'ARFEC.

L'ARFEC était présente aux 50 ans de la ligue neuchâtoise contre le cancer le dimanche 14 juin.

Le 21 novembre, a eu lieu une vente de soupe aux pois à Colombier. Cette dernière était organisée par l'Union philanthropique de la Basse-Areuse. Temps frisque et maussade mais la soupe était délicieuse!

Afin d'assurer à notre association un développement optimal en matière de communication, une analyse a été demandée à M<sup>me</sup> Florence Jordan, professionnelle en communication notamment dans les domaines du social et du handicap. Un rapport a été remis le 30 octobre.

En fin d'année un don était versé à l'ARFEC par l'Inner-wheel club de Boudry - La Béroche.

Que tous les généreux donateurs soient très chaleureusement remerciés!

*René Michon*

## ANTENNE VALAIS

### Pâques:

6 familles ont participé au désormais traditionnel camp «rotarfec» à Martigny.



Logées au motel des sports, elles ont pu profiter de nombreuses activités prévues pour les grands et les petits.

Poterie, visite de la Fondation Giannadda et du Musée des chiens du St-Bernard.

Dégustation de sirops, atelier pizza et visites de sportifs confirmés.



Le tout dans la joie et la bonne humeur et un encadrement fantastique.

Le clou de la semaine étant bien sûr la chasse aux œufs du dimanche.

### Grône:

La fanfare «La Marceline», associée au chœur des enfants du village, a organisé un concert en faveur de l'ARFEC.

Toutes les classes primaires de Grône ont organisé une marche de l'espoir en faveur de notre association.

### Centre des loisirs de Martigny

Sur l'initiative d'un jeune, le centre de loisirs a mis à disposition les locaux et une animatrice afin de mettre sur pied une soirée techtonik.

C'est une belle action qui a permis de rapporter un petit montant mais ne dit-on pas que ce sont les petites rivières qui font les grands cours d'eau? Et lorsque celles-ci viennent des jeunes elles ont d'autant plus de valeur.

### Foire du Valais

Pour la troisième année consécutive, le stand de Swissoil présent à la foire a accepté de nous soutenir grâce à de l'information sur leur stand ainsi que par la présence durant trois demi-journées de notre clown officiel Gabidou qui a ravi les grands et les petits grâce à ses sculptures de ballons extraordinaires.

En fin d'année nous avons aussi reçu des dons substantiels du Kivanis pour son vingt-cinquième anniversaire ainsi que de la Jeune Chambre Economique.

## ANTENNE GENÈVE

Cette année, nous avons mis en place plusieurs projets qui nous tenaient à cœur à l'intérieur de l'hôpital. Nous avons acheté des talkies-walkies qui sont à disposition des parents dans le service d'onco-hématologie des HUG. Ils peuvent ainsi s'éloigner un moment, tout en restant en contact avec leurs enfants. Toujours pour le bien-être des parents, nous avons distribué des bons de massage et des bons « Coiffeur », en plus d'une présence régulière dans le service, lors des rencontres café-croissants. Nous avons aussi marqué les fêtes de Pâques et de l'Escalade en distribuant, avec l'aide très appréciée des Hôpiclowns, des œufs en chocolat et des marmites garnies. Tout le monde s'est régalé. Plusieurs familles ont bénéficié aussi d'une assistance plus ponctuelle, par exemple en les aidant à trouver une solution pour la garde des frères et sœurs ou encore en les mettant en relation avec des organismes qui pouvaient les seconder de façon concrète.

Le 16 mai 2009, et pour la deuxième fois, a eu lieu le concert au Victoria Hall à Genève, en faveur de

l'ARFEC, par Le Corps de Musique « L'Elite », fanfare officielle de l'Etat de Genève. En formation Brass Band, 35 musiciens de haut niveau, sous la baguette de Jean-Pierre Chevailler, ont enthousiasmé l'ensemble du public. Cette manifestation a permis de collecter Fr. 4500.-. Un grand merci au colonel Nerfin pour l'organisation de ce concert et pour sa gentillesse.

Le mois de septembre, c'était au tour des Ecoles de Chêne-Bourg de se mobiliser lors de leur Garden-party annuelle. Les stands de pâtisseries et de hot-dogs ainsi que la vente de bricolages, confectionnés par les enfants du parascolaire, ont permis de récolter Fr. 850.- dans la bonne humeur.

Voilà maintenant deux ans seulement que nous sommes actifs dans le canton, mais notre motivation ne fléchit pas. Au contraire, c'est avec toujours plus de plaisir que nous nous investissons auprès des familles lorsqu'on voit les sourires avec lesquels elles nous accueillent.

Flavia Cattaneo Perone

4

## Noël 2009

Organisateur cette année de notre traditionnelle fête de Noël, l'antenne Est-Vaudois s'est mise en quatre pour recevoir les familles de l'ARFEC. Chacun et chacune était attendu dès 11h à Noville pour vivre cette magnifique journée dans la salle communale du Battoir. Plus de 30 familles ont répondu « présent » à l'invitation. En plus du magnifique et excellent repas de fête « canadien », nous avons eu la chance d'avoir un petit concert improvisé par Raphaël qui a entraîné

sur la scène petits et jeunes à chanter quelques mélodies de Noël bien connues.

Pour clore cette journée forte en émotion et chaleur humaine, ce fut l'arrivée du Père Noël qui a fait le bonheur de tous. Chaque enfant et chaque ado a reçu son cadeau dans l'euphorie générale.

Est-ce cette journée ou simplement ce temps de l'Avant qui a inspiré une maman de l'ARFEC, je ne le sais pas, mais



voici – ci-dessous – ce qu'elle nous témoigne dans sa lettre intitulée « Veillée de Noël »

Olivier Ray

### Veillée de Noël

En ce soir du 24 décembre, les enfants et leur père dorment à poings fermés et je vérifie

une dernière fois que tous les cadeaux sont bien arrivés sous le sapin. Je mets dans des boîtes les biscuits et chocolats de Noël que nous avons confectionnés l'après-midi même. Arrivée devant le sapin, je le regarde, calcule qu'il y a six ans (déjà!?) notre fils aîné, alors âgé de trois ans et demi, présentait des symptômes qui nous (le médecin et nous, ses parents) inquiétaient au plus haut point, et cela depuis plusieurs mois déjà. Troubles du comportement (attribués à un improbable dysfonctionnement familial par le pédopsychiatre consulté), fatigue, maux de têtes et vomissements intermittents, otites à répétition, autant de signes qui nous alarmaient mais les divers examens et analyses ne permettaient pas au médecin de déceler le mystérieux mal qui touchait Samuel.



Leucémie, diabète et méningite ont pu être exclus mais son état général se péjorait lentement, mais sûrement. Une nouvelle année débuta et c'est à ce moment qu'un strabisme apparut. Alors que je m'en inquiétais auprès de mon mari, la confirmation de ce léger trouble vint par la puéricultrice chez qui j'avais rendez-vous en début d'année pour contrôler le poids de notre second fils.

Comme cela n'avait pas l'air de le gêner et que nous devions nous rendre sept jours plus tard chez le médecin pour contrôler ses oreilles (!) après les otites, la puéricultrice m'assura que cela pouvait attendre et qu'il n'était pas nécessaire d'avancer la date de notre rendez-vous.

Une semaine passa donc et dans l'intervalle notre enfant était de plus en plus fatigué, montrait une régression motrice (refus de monter seul les escaliers, de mettre ses pantoufles,...). Nous avons mis ces problèmes sur le compte de la jalousie puisque son frère n'avait qu'un an et que nous devions encore beaucoup nous en occuper. Lors de la consultation de contrôle, le médecin a, cette fois, décelé des pertes d'équilibre qui n'étaient pas là moins d'un mois plus tôt. Et nous n'avions rien vu !

Les mots résonnent encore dans ma tête, malgré l'extrême gentillesse et les précautions de notre médecin de famille : « quelque chose au cerveau, je ne peux pas savoir comme ça, examens complémentaires, hôpital, peut-être ambulatoire ou hospitalisation pour observation ».

Envoyés à l'Hôpital de l'Enfance en milieu d'après-midi, nous sommes arrivés au CHUV à 18h pour un scanner. A 20h nous avons la confirmation de ce que je pressentais depuis plusieurs semaines : c'était grave, très grave même. « Grosse masse » (7 cm de diamètre) dans le cerveau, derrière le cervelet. Ce qui expliquait les maux de tête intermittents en fonction du déplacement de la tumeur, les vomissements matinaux, la fatigue, les pertes d'équilibre et les « crises » incontrôlables.

Mon Dieu que cet enfant a dû souffrir de ne pas être compris ! Combien de fois lui avons-nous demandé de cesser son « cinéma » ? En plus de la terrible peur de le perdre durant l'opération qui sera effectuée le lendemain, des séquences plus ou moins importantes qui peuvent survenir, de l'annonce de cette terrible nouvelle à faire à la famille proche, aux amis, de cet avenir qui nous tombe dessus,

d'un coup, nous devons encore vivre avec ce sentiment de culpabilité qui nous suivra encore bien des années...

Une opération de 4 heures par trépanation, 33 séances de radiothérapies et environ 50 narcoses plus tard, nous pouvons dire que Samuel s'en sort plutôt bien. Six ans après, il dit ne plus se souvenir de cette période-là que par ce que nous lui en racontons. Incroyable ! Et quelle chance !

Pour nous, en revanche, ce n'est pas encore fini. Et sera-t-il d'ailleurs possible un jour de pouvoir « digérer » tout ça ? Peut-être. Mais une chose est sûre : la vie continue et elle est belle ! Par tous ces moments de bonheur indicible que nous n'aurions sûrement pas connus sans cette « fi-chue » maladie. La vie a pris une autre dimension depuis six ans. J'ai l'impression d'être plus consciente que la vie est un cadeau, qu'il faut en profiter au jour le jour, profiter du moment présent et développer notre relation à l'autre plutôt que de s'attarder sur des détails sans importance qui gâchent souvent des moments qui pourraient être magnifiques.

Nous avons aussi découvert en nous une résistance et des ressources insoupçonnées avant cet événement traumatisant. Jamais je n'aurais pu imaginer, même dans mes pires cauchemars, supporter autant d'émotions (positives, aussi) d'un coup et répétées sur une durée aussi longue. Pour le bien-être de notre enfant, nous nous sommes parfois battus avec hargne, nous avons osé dire « non ! » à un médecin, nous avons tenu tête aux enseignantes qui voulaient exclure notre enfant de leur classe sous prétexte qu'il serait mieux dans une classe spécialisée alors que lui n'avait qu'une envie : être comme les autres copains du village !

Mais tout cela, nous n'aurions pas pu le faire, notamment, sans le soutien, les conseils, l'écoute et les temps de partage offerts par l'ARFEC. Les camps aussi, qui nous permettent de nous « poser » et de ne plus avoir à gérer le quotidien qui peut parfois être terriblement envahissant. Le fait aussi de pouvoir échanger avec des parents qui vivent ou qui ont vécu des situations similaires m'a beaucoup apporté.

Voilà, demain c'est Noël et c'est l'occasion aussi d'être en pensée avec toutes les familles touchées par la maladie. Alors courage à tous et MERCI à l'ARFEC d'être là pour nous.

Anne Leresche

## Camp d'été à Charmey

Cette année, nous découvrons une nouvelle maison mais toujours à Charmey dans le canton de Fribourg. C'est une belle maison avec des poutres en bois, au milieu d'un beau terrain vert. Tout autour et durant une semaine, nous aurons le plaisir de cohabiter avec deux chevaux magnifiques. L'intérieur est caractérisé par une pièce centrale dallée et vitrée permettant de réaliser des activités en groupe. De petites chambres bien conçues pour deux ou quatre personnes nous ont permis d'offrir à chacun un espace bien à lui.



Ce que nous apprécions à Charmey, c'est aussi la proximité des activités : piscine, mini-golf, parc aventures, montagne, escalade, promenades. Cette année, nous avons accueilli une quarantaine d'enfants de 2 à 18 ans. Nous avons aussi eu le plaisir de voir onze



jeunes, anciens participants du camp, demander à devenir moniteurs afin de s'occuper des autres enfants.

Je laisse ici la parole aux enfants ou aux moniteurs qui ont souhaité s'exprimer sur la semaine qu'ils avaient vécue :

#### **Tina, 9 ans :**

« J'ai passé un super camp d'été à Charmey. J'ai beaucoup aimé les bricolages, les jeux, la piscine et être montée sur les ânes. J'ai très bien mangé pendant les repas. Je me suis hyper amusée à la soirée vert et orange et à la soirée Disney. J'ai bien aimé les chansons que Raphaël nous a apprises. Encore un grand merci pour ces magnifiques souvenirs ! »

#### **Wendy, 15 ans :**

« J'ai beaucoup observé, sans doute plus que les autres années et j'ai pu voir des étoiles dans les yeux de tout ce monde, petits et grands ! C'est là que j'ai vraiment pris conscience de cet immense amour qui nous unit tous, une valeur sûre comme il a déjà été si justement dit... Chaque année, les participants ont la joie de se retrouver tout en accueillant les nouveaux à bras ouverts... »



## **Gala extraordinaire**

Parmi divers événements organisés en faveur de notre association par des personnes sensibles à notre cause, un magnifique gala, donné au Théâtre de Beausobre à Morges, a fait salle comble. Cette soirée intitulée « Corps à cœur » a été un défi extraordinaire qu'a voulu et su relever la Jeune Chambre Economique de Morges. Sous la direction artistique de Cecilia Mones Ruiz et Mateusz Kowalek, on a entendu Luciana Croatto ex-soliste du Bêjart Ballet ainsi que, dans une création, « Piazzolla Passion », Debora Russ au chant / Conservatoire de l'Ouest Vaudois - École de Danse de la

*Cet amour sans limites qui nous unit nous fait devenir encore plus grands que quand nous arrivons en début de semaine. Mais ce « bon millésime 2009 » est dû en partie à ceux et celles qui organisent ce camp, chaque année avec la même attention et qui soignent chaque détail... Tout cela me manque déjà... mais à la fin de chaque camp, même si c'est dur de se dire que ce n'est qu'un au revoir, je repars avec plein de merveilleux souvenirs dans la tête. J'y pense à chaque moment difficile et cela me donne beaucoup de courage. Alors merci... »*

#### **Marie, 16 ans :**

« Cette année, c'est nouveau pour moi. Je participe au camp d'une autre manière, je ne suis plus « enfant », je suis « Néo ». Je suis une aide aux moniteurs. J'ai donc un petit peu moins de responsabilités. Je suis tout de même là pour organiser les activités et surveiller les enfants. Je pense que nous sommes comme une transition entre les enfants et les moniteurs.

Mon but : que les enfants soient heureux d'être là, qu'ils aient du plaisir et que cette semaine soit inoubliable. C'est toujours une semaine merveilleuse, où l'on apprend à se connaître et où l'on rencontre des gens formidables. Je me suis personnellement fait de très bons amis. Je suis toujours très heureuse de venir pour les revoir et rencontrer d'autres personnes. Nous faisons de super activités grâce aux moniteurs. Ils font un travail remarquable ! Les activités sont variées et adaptées pour convenir à tous. Je garde un très bon souvenir de tous mes camps et j'espère pouvoir à nouveau y participer cette année ! »

Un grand merci à tous ceux, jeunes et moins jeunes, qui s'investissent, donnent de leur temps, de leurs talents, de leur patience, de leur cœur et de leur amour pour nos enfants.

Anna Tagliaferri



Côte / Brigitte Hool, soprano de l'Opéra de Lausanne, accompagnée au piano par Christian Chamorel et... Yann Lambiel. Ils ont émerveillé un public impressionné par ce qu'il a vu et entendu.

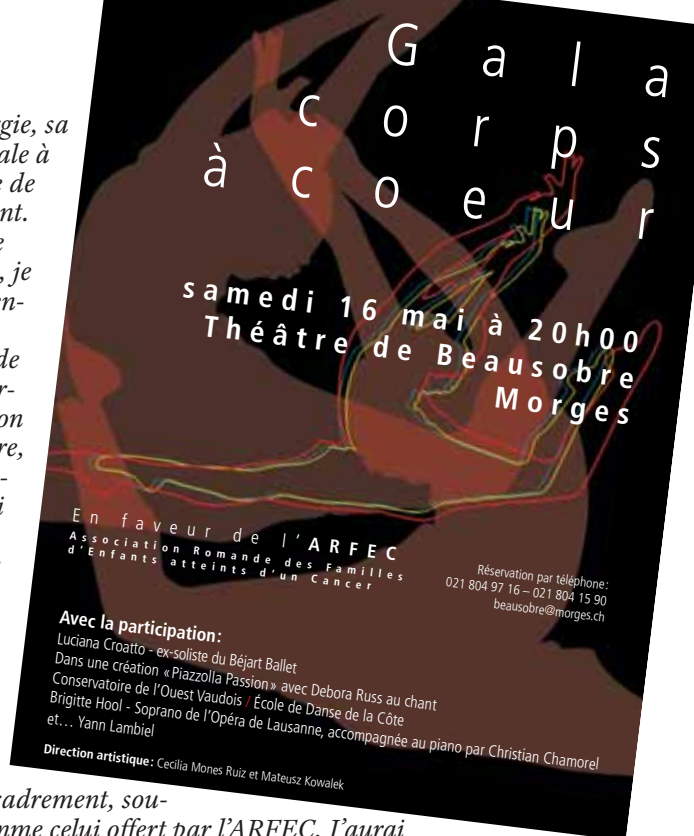
Katia Cid, membre de la Jeune Chambre Economique de Morges, a écrit les lignes ci-dessous que le public a découvertes dans le programme de cette soirée, témoignage que nous vous laissons découvrir à votre tour (voir page suivante).

Olivier Ray

*J'ai découvert l'ARFEC lorsque je me suis proposé d'essayer de réaliser des rêves d'enfants malades afin de leur donner une dimension supplémentaire de la vie en dehors de la maladie. Lorsqu'un enfant est malade, c'est le couple, la fratrie, l'organisation professionnelle, familiale, économique qui sont bouleversés. Dans un événement comme celui-là, extraordinaire, souvent ces personnes deviennent extraordinaires, par la force des choses, sans avoir le choix, dans leur combat, se révélant à elles-mêmes des parties inconnues, essentielles, vitales. C'est l'essence même de la vie qui est touchée : l'enfant, leur enfant. Ce qui m'a frappé, c'est qu'il arrive que la mère, ou le père de ces familles développent quelques temps ou années après, une maladie, un cancer. Lorsque nous sommes confrontés à la maladie de nos enfants, ne dit-on pas que nous aimerions être malade à leur place, porter leurs souffrances à leur place ? Ou peut-être est-ce le corps qui, une fois la lutte terminée, accuse le coup des tensions, et s'exprime... et voilà à nouveau ces familles touchées par le même combat... je peux imaginer combien l'ARFEC dans ces moments de tourmente peut être une bulle, dans laquelle les familles peuvent trouver un peu de réconfort, de sécurité, de solidarité, d'écoute, un peu de paix. Une amie proche, résidente à Vienne, dont la fille, aujourd'hui âgée de 13 ans, a subit 2 greffes et 2 cancers, a elle-même développé un cancer et en a succombé il y a 2 mois. Elle avait lutté seule, mettant toute*

*son énergie, sa force vitale à la survie de son enfant. Avant ce moment, je ne me rendais pas compte de toute l'organisation nécessaire, des questions qui peuvent survenir dans ces moments. Elle n'a pas pu bénéficier d'un encadrement, soutien, comme celui offert par l'ARFEC. J'aurai aimé qu'elle puisse avoir ce choix.*

*Katia Cid*



## Notre appartement d'accueil



Voilà quelques années que nous ne vous parlons plus de notre appartement d'accueil. Il est bon de rappeler que ce dernier, créé en 1989, est actuellement le lieu privilégié où nous pouvons « concrétiser » et « vivre » notre amitié par l'accueil des familles. Cette année, l'occupation de nos deux chambres a été de plus de 255 jours. L'écho des personnes qui ont bénéficié de ce lieu montre combien il est précieux, voire impor-



tant pour eux, de disposer d'un endroit à l'écart du CHUV et « à soi » pour « recharger ses batteries ». Notre secrétariat étant à l'étage, cela leur permet de partager de temps en temps avec Corinne Gallaz, notre coordinatrice et responsable du secrétariat, ce qu'elles vivent, leurs préoccupations, leurs soucis et trouver au travers de ce partage, une aide afin de régler un certain nombre de problèmes pratiques quant à leur situation résultant de la maladie de leur enfant. Le témoignage ci-dessous s'en fait l'écho.

*Olivier Ray*



*Suite à l'annonce d'un diagnostic lourd ou de mauvaises nouvelles, le séjour d'un enfant à l'hôpital prend parfois l'allure d'un véritable séisme. Il est souvent suivi par un immense tsunami tant la vague des événements se révèle destructrice sur le plan moral, physique et financier. Autant dire que les dégâts sont importants et que les familles ont besoin rapidement d'un soutien et d'une aide efficace surtout si le séjour s'inscrit dans la durée. L'ARFEC propose alors à ceux qui le souhaitent et qui*

sont membres de l'association, ses services dans différents domaines. L'un des importants services est la mise à disposition gratuite et temporaire d'un appartement de 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pièces pouvant loger deux familles le cas échéant.

Pour parler de notre propre expérience, au début de l'hospitalisation de notre fille en décembre 2008, nous ne connaissions pas encore l'ARFEC et étions logés à INTERVALLE pendant 3 mois et demi. Bien que ce lieu d'accueil des familles soit formidable et très convivial, il n'offre pas l'intimité et l'espace dont dispose l'appartement de l'ARFEC.

Equipé de tout le confort, ce logement fournit aux familles une cuisine comprenant un grand réfrigérateur avec un compartiment congélation, un micro-onde, un four et une machine à café. La salle de bain permet de prendre une bonne douche relaxante après une journée très pénible au CHUV. Quant aux chambres à coucher, elles accueillent des lits avec d'excellents matelas et sommiers qui permettent un sommeil réparateur. Sans oublier les couettes « derniers cris » qui sont très agréables à l'usage. Concernant la pièce principale, le salon, il est très lumineux et donne accès à un petit balcon qui surplombe le jardin. Le cadre est très agréable en pleine ville

de Lausanne, c'est un petit luxe. Dans le salon, un ordinateur avec accès Internet et une télévision équipent la pièce, ce qui permet de garder un contact avec la famille et les amis (Internet) ou avec l'actualité et la société (télévision).

Concrètement, cet appartement a été pour nous une bouffée d'oxygène, un formidable moyen de nous ressourcer grâce à une certaine intimité retrouvée ; mais il a aussi été le seul moyen de rester pendant sept mois à proximité de notre fille à moindre frais. Par ailleurs, l'avantage de ne plus loger chez INTERVALLE, c'est que nous n'avions plus besoin de croiser le regard des autres familles à l'heure où nos yeux gonflés de larmes cherchaient à fuir tout le monde. Aujourd'hui, notre état d'esprit a un peu changé car Noëlie va mieux, et c'est avec satisfaction que nous revenons régulièrement dormir une nuit à l'appartement lorsque des contrôles au CHUV sont planifiés très tôt dans la matinée.

Nous espérons que les autres familles qui séjourneront à « Vallonnette » s'y sentiront aussi à l'aise que nous.

Un grand merci à l'ARFEC.

Famille Perrin

## Une journée à l'aéroport de Cointrin

Cette journée du 14 août 2009 restera à jamais gravée dans le cœur des enfants comme dans celui des parents qui ont bénéficié de l'invitation faite par Monsieur Stefano Albinati, directeur de ALBINATI AERONAUTICS pour une visite guidée de l'Aéroport International de Genève et pour un vol sur les Alpes. Jamais nous n'avions imaginé un tel accueil, une telle disponibilité, une telle gentillesse tant par les collaborateurs de Monsieur Stefano Albinati que par le Commandant de la caserne du SSA, « Service de Sécurité de l'Aéroport », avec tous ses collaborateurs (pompiers, service sécurité, service médical...).

Pour vous donner un petit flash de cette journée, je cède la plume à un papa reconnaissant...

Olivier Ray

Cher Monsieur et cher Commandant des sapeurs pompiers,

Un très grand merci du fond du cœur, à vous et à vos équipes, aux collaborateurs de la sécurité et au personnel de la tour de contrôle pour cette journée unique.



Comme on l'a dit aux pilotes, on s'attendait à une visite « classique » guidée par un responsable : on s'est retrouvés entourés par une multitude de personnes, qui nous ont consacré tout leur temps, avec un accueil très chaleureux : comme l'a si bien résumé notre président, une rencontre de cœur à cœur. Vous nous avez immergés dans une atmosphère familiale, vous avez accueilli nos enfants

sans poser sur eux un regard de pitié (ils ne la désirent pas), avec beaucoup de tendresse, de compréhension et, surtout, avec un grand respect.

Vous ne pouvez pas imaginer notre émotion quand vous nous avez accompagnés sur la piste pour admirer de près l'envol de nos petits,

avec l'hôtesse « hyper gentille » et « nos amis les pilotes », selon leurs dires.

Notre immense joie de pouvoir les saluer avant qu'ils décollent, qu'ils laissent sur terre leurs problèmes, de ne pas les voir cloués à un lit d'hôpital, mais en train de toucher les nuages, caresser les montagnes.

Quel plaisir d'écouter après leurs récits : « Tu sais, papa, ce n'était pas un avion, c'était un jet et on voyait des montagnes partout, on avait l'impression de pouvoir les toucher. Tu sais, je n'avais même pas mal au cou : l'hôtesse m'a tourné le fauteuil et je pouvais les regarder tout droit. Tu sais, papa, derrière le Cervin il y un lac magnifique : j'aurais bien aimé arrêter le jet et y pêcher depuis le ciel ». Vous les avez accueillis, selon leur dire, comme des VIP : ils en étaient fiers, vous leur



avez redonné confiance en eux-mêmes et dans la vie. Il est vrai cependant que je n'étais pas le seul à penser aux autres enfants qui se sont envolés, mais eux, ils n'ont plus atterri... C'est aussi ça la vie des parents d'enfants atteints d'un cancer.

Autre moment fort quand nous avons vu nos enfants monter sur vos camions : « on a pu choisir celui qui nous plaisait le plus » m'ont-ils dit. Quelle émotion de les voir partir les yeux brillants de joie, de les retrouver devant la tour de contrôle, de les voir descendre fiers et contents. Et quelle vue imprenable depuis la tour, quelle gentillesse du personnel qui nous a accueillis. Tous le monde était très disponible : on se sentait tellement bien en votre compagnie.

Vous savez, nos enfants sont nos petits avions, c'est eux qui nous font voler, et nous essayons aussi de les protéger du feu. La grande différence c'est que nous on n'est pas des professionnels, on n'a pas suivi de cours, chez nous il n'y a pas eu de volontaires. C'est vrai, chez nous il y a également du matériel très performant, mais, comme m'a dit mon fils : « Tu sais papa, dans les camions il y a des boutons partout, comme dans le jet : ils nous ont bien expliqué, mais on n'a pas tout compris, c'est compliqué ». Oui, c'est compliqué de savoir quel bouton il faut presser : nous aussi nous n'avons pas le temps de lire le mode d'emploi quand l'alarme sonne et d'ailleurs on ne sait même pas s'il y en a un. Chez nous aussi il faut des gens expérimentés, qui savent se débrouiller. Nous sommes aussi une équipe, la famille, l'ARFEC : seuls on ne peut pas faire grande chose.

Dans notre combat il y a beaucoup de similitudes avec votre profession, votre passion. Nous aussi on doit faire confiance au matériel, aux nouvelles techniques, nous essayons aussi d'éteindre le feu, de sauver des vies. Mais nous n'arrivons pas à nous enfiler dans les vestes de protection, à partir dans quarante-cinq secondes, à arriver au fond de la piste en deux minutes. Nous bougeons lentement, notre course dure des années, notre petit avion continue à bouger, nous ne savons jamais dans quelle direction, ni avec quelle vitesse, ni à quel moment, ni où se termine la piste. Nous n'avons pas de masques, ni d'oxygène, mais le poids nous écrase quand même, on transpire, on a peur du feu. Quand on voit la fumée on tire aussi des tuyaux, et ils les enfilent dans les veines de nos petits avions. Avec la fumée on ne voit rien, on cherche partout la sortie, et on ne la trouve pas. La chaleur augmente, on s'immobilise, on ne sait plus quoi faire, on panique, on se dit que ça doit être un exercice, que le petit avion ne peut pas, ne doit pas brûler. Nous c'est comme vous, cher commandant : on ne veut pas perdre nos hommes, on veut savoir où ils se trouvent,

mais on n'a ni votre papier ni votre crayon et les nouveaux systèmes n'ont pas la même fréquence de notre cœur. On est comme vous : avec le bruit on n'entend pas les voix : on communique entre nous avec le regard, avec des gestes, des caresses. Et comme vous, dans nos pauses on passe des très beaux moments avec l'équipe.

C'est vrai quand le feu se déclenche, on peut l'éteindre assez vite, si on le découvre tout de suite, après c'est de plus en plus difficile. Chez nous aussi il y a des lances qui transpercent la carlingue, qui injecte pleins de liquides. C'est efficace, mais ça fait des dégâts.

Quand j'ai vu vos hommes tirer tous ensemble le tuyau rouge, monter l'escalier de l'avion en s'aidant les uns les autres, un a tapé sur l'épaule de celui qui était devant. Combien de fois nous aussi on aurait voulu que quelqu'un nous tape sur l'épaule, qu'il nous dise, vas-y, continue, on est derrière toi. Heureusement, il y a l'ARFEC, qui nous pousse, qui s'occupe de nos petits avions, qui repeignent leurs ailes brûlées.

Rassurez-vous quant à nos petits avions : on est une équipe un peu bizarre, des fois on a envie de balancer nos vestes et nos casques par la fenêtre, on en a tout simplement marre des ordres, des nouvelles machines, de courir toujours, pour des fausses et pour des vraies alertes, on aimerait changer de boulot, s'asseoir et boire une bière bien fraîche, les pieds sur la table, tranquillement ; arrêtez une fois la sirène, les alertes, les exercices. On court depuis des années, on est fatigués... mais soyez rassuré, Commandant, quand l'alarme sonnera, on sera déjà en train de courir à nouveaux, d'enfiler nos bottes, de sauter dans nos camions, on ne t'attendra pas, on sera déjà au fond de la piste, les petits avions déjà entubés, et quand nos camions seront vides, on éteindra le feu avec des seaux d'eau. Faites-nous confiance, Commandant, comme vous on ne laissera jamais brûler les petits avions, il faut qu'ils s'envolent de nouveau, sinon à quoi ça sert le ciel sans leurs pirouettes !

A la fin de la journée, vous avez encore offert un tour en camion aux enfants, mais l'alarme a changé votre programme. Soyez rassuré, cela ne nous a pas du tout déçus. Nous aussi nous changeons rapidement de programme quand l'alarme sonne et les vrais amis le comprennent sans problèmes. D'ailleurs les enfants ont fort apprécié la rapidité de vos hommes, de ceux qui se sont jetés sur la perche, ont enfilé leurs bottes et sauté dans le camion le casque à la main.

Merci, merci infiniment pour cette journée pleine de soleil... et pas seulement à l'extérieur...

Le papa d'un petit avion

## La fresque de Pâques

A nouveau cette année, le SDIO, Société de Développement et des Intérêt d'Ouchy, a souhaité organiser avec nous, pendant le week-end de Pâques, la manifestation bien connue des Lausannois « Croquer les œufs » cette onzième édition a permis à un certain nombre de nos membres et amis de faire partie des acteurs de cette manifestation avec les bénévoles du SDIO. Quelque 33 000 œufs, dont une partie fut vendue sur place 1 franc, ont durant ces trois jours été mis en place pour former « La fresque de Pâques » conçue cette année par Péculb, dessinateur bien





connu, notamment des Romands. Il faut souligner une fois de plus la fidélité du sponsor et partenaire principal de cette manifestation, soit les SI, Services Industriels de la ville de Lausanne, que nous remercions

chaleureusement de ce soutien. Contrairement à l'année dernière, le beau temps était cette fois de la partie et la fête n'en fut que plus belle.

Olivier Ray



## Le poste «Accompagnant»

Le poste «Accompagnant» pourrait simplement se résumer comme le petit Robert en donne la définition: *Accompagner, se joindre à quelqu'un pour aller là où il est, là où il va, en même temps que lui.*

Vous trouverez ci-après un bref reflet de ce que j'ai rapporté lors de notre dernière Assemblée Générale quant à ce que je vis dans le cadre du poste «Accompagnant», voulu par notre association et qui m'a été confié.

Si j'ai ce rôle spécifique, je n'en ai pas la panacée. Chaque parent, seul ou en couple est accompagnateur pour son enfant, pour la fratrie. En milieu hospitalier, les échanges entre parents font merveille par le confort et le réconfort qu'ils s'offrent. Au sein de l'ARFEC, l'équipe des cafés croissants, les antennes cantonales et les amis de notre association accompagnent localement et de façon exemplaire les familles. Ce ne sont donc pas moins d'une huitantaine de bénévoles qui œuvrent inlassablement auprès des familles.

A toutes ces personnes s'ajoutent d'autres liens spécifiques qui sont des appuis précieux avec lesquels je collabore. Ce sont notamment les divers réseaux sociaux officiels, les ligues cantonales contre le cancer, Appartenance, l'Espace Mosaïque, le Carl qui donne une aide alimentaire, l'Evam, la Croix Rouge, Pro Juventute, l'Espace Indigo à Mauborget, les petites fugues en bateaux avec le couple Anchise, Happy Kids pour de l'aide spécifique pour l'enfant malade et exceptionnellement pour la fratrie et quelques personnes qui se rallie à l'ARFEC pour de l'appui scolaire personnalisé.

Avant de donner la parole à quelques personnes qui elles nous disent ce qu'elles vivent et ce que l'ARFEC leur offre, je conclus en citant Rosette Poletti et Barbara Dobbs (voir encadré bleu) qui résume bien ce que je souhaite être et vivre avec les familles.

Elisabeth Ray

*Bien chers amis de l'ARFEC : j'occupe mes week-ends à récupérer le travail qui s'est empilé pendant mes « vacances » passées au CHUV avec mon fils. Des moments*

### Prendre soin de l'autre, cela suppose de devenir conscient de cinq grands éléments :

- Prendre soin de soi.
- Clarifier ses motivations à prendre soin de l'autre.
- Prendre soin de l'autre, c'est avant tout l'inviter à prendre soin de lui-même.
- Prendre soin de l'autre, c'est donner de l'importance au regard que l'on pose sur cet autre.
- Prendre soin de l'autre, c'est lâcher prise de toute attente, c'est consentir parfois à l'impuissance et au total respect de la volonté de l'autre, même lorsqu'on ne comprend pas ses choix.

*inoubliables, une deuxième naissance ; un temps très enrichissant.*

*C'était une longue période pas toujours facile. J'avais néanmoins toujours le sentiment que, cette fois aussi, il s'en sortirait, qu'il aurait retrouvé enfin son sourire, son envie de croquer la vie, de participer au camp de l'ARFEC 2010. Il pourra y aller grâce à sa force, au CHUV, à Dieu, à beaucoup de personnes, et également grâce à toi et ton mari. La maladie, c'est un tourbillon qui nous enlève de notre vie pour nous emmener dans un monde rempli d'attentes. Une suite pénible de sombres tunnels et de lumières qui nous éblouissent à la sortie, où, fixé sur la maladie, on risque de perdre contact avec le monde qui nous entoure : là c'est important d'avoir des repères, des personnes comme toi, avec lesquelles on peut parler librement.*

*Tes petits coucous, tes visites, tes mots et tes encouragements aident beaucoup les parents et les enfants. On se sent moins seuls. C'est vrai, chacun réagit à sa manière. On s'isole, on cherche de l'aide, on veut parler ou on n'en a pas envie : il n'y a pas de réactions « justes » ou « fausses », mais des émotions humaines, pas toujours faciles à interpréter pour ceux qui sont en dehors de ce calvaire. En ces moments, ta présence est précieuse : ce n'est pas une empathie apprise sur des livres, mais sur ton*

expérience personnelle. Tu sais ce que c'est l'attente, l'espérance, les douches froides, la colère, la terreur de perdre son enfant... Tu es obligée d'avoir aussi une « vision d'ensemble », d'entrevoir les passages assez semblables d'une phase à l'autre de la maladie, des vécus différents, mais qui se ressemblent. Et là, avec ton vécu personnel et ton « apprentissage » acquis en accompagnant les parents, tu peux faire beaucoup pour eux et leurs enfants, leur indiquer des pistes inconnues ou oubliées, leur offrir des petits gestes, des soutiens, des conseils utiles, ou simplement les prendre dans tes bras.

C'est vrai, là aussi il y a différentes sensibilités ; c'est une question de feeling, pas toujours facile à trouver dans ces situations souvent extrêmes. Certes, on peut toujours discuter, améliorer, restructurer, mais à la fin il faut agir, et tu agis. Tu fais un travail important, fatiguant. Je t'en remercie de tout cœur. Tu es un petit phare dans le brouillard de la maladie, une lumière qui surgit entre une vague et l'autre, qui nous rappelle qu'on doit tenir la barre du bateau secoué de tous les côtés, qu'il ne faut pas lâcher, malgré la fatigue et la peur. Tu ne peux pas t'occuper de tous les bateaux, mais ta présence est très précieuse. Elle crée aussi un lien entre les parents, entre ces derniers, l'ARFEC et le CHUV. Ta présence constitue une continuité, un point fixe pour nous. Tu nous montres qu'on n'est pas seuls, qu'on nous soutient, et, dans ces moments, on en a vraiment besoin, jusqu'à ce que le sourire de nos enfants nous indique que le printemps est de retour.

Merci à l'ARFEC d'avoir créé le poste « Accompagnant » et de nous offrir celle qui aujourd'hui le fait vivre et qui rejoint si bien les familles. Merci Elisabeth.

Tiziano Crameri

Chers membres du Comité de l'ARFEC,

Nous n'avons pas encore le courage de rencontrer des familles qui parcourent un chemin difficile. Nous souhaitons néanmoins vous transmettre ce petit message pour vous remercier de votre soutien et de tous ces moments partagés.

C'est en décembre 2007 que nous avons appris la maladie de notre petit garçon, Maxime, alors âgé de 6 ½ ans. C'est vers le CHUV que nous avons été orientés. Maxime n'avait jamais été malade et c'était la première fois que notre famille devait se séparer. Au début de son traitement alors que nous étions aux soins continus entre Noël et Nouvel-an, notre moral était au plus bas et nous avons eu la chance de faire la connaissance d'Elisabeth Ray dans les couloirs du CHUV et que nous avons appris l'existence de votre association.

Très vite, nous avons réalisé à quel point elle comprenait nos angoisses et qu'elle était attentive à nos besoins. Nous habitons le canton de Fribourg et il n'était pas pensable de rentrer tous les jours à la maison et de laisser Maxime seul durant de longs moments. Ainsi, nous avons fort apprécié le lit de camp mis à disposition par l'hôpital et comme nous l'avons appris plus tard financé par l'ARFEC. Les week-ends, lors des visites de son papa et de sa sœur, nous avons souvent pu loger à l'appartement de l'ARFEC quand il était libre ou à Intervalle. Ainsi, nous pouvions tous être réunis autour de Maxime. C'était très important pour l'équilibre de notre famille.

Dans une telle situation, ce n'est pas facile de gérer la maladie, les émotions et le reste des obligations familiales. Lors de ses nombreuses visites à l'hôpital et de ses appels téléphoniques, Elisabeth s'inquiétait de toutes ces choses que nous laissons de côté. Elle s'est tout de suite posé les bonnes questions concernant notre bien-être et nos besoins. Pour nous, au début, cela pouvait paraître secondaire, mais au fil des mois de lutte nous avons pu comprendre toute l'importance de sa présence et de son soutien !

Durant ces nombreuses semaines d'hospitalisation, nous avons aussi fait la connaissance, grâce au café-croissants que vous organisez chaque mois, d'autres familles qui vivaient les mêmes soucis. Ces rencontres nous ont permis de partager nos angoisses et nos doutes mais surtout de trouver du courage dans la solidarité.

Nous sommes aussi très reconnaissants du soutien d'Elisabeth lorsqu'il a fallu expliquer la maladie de Maxime à ses petits camarades de classe ainsi qu'aux camarades de sa sœur. Elisabeth n'a pas hésité à venir dans leurs classes. Son intervention a été très appréciée autant par les élèves que par le corps enseignant.

Lorsqu'une famille est frappée par une telle épreuve, elle a besoin d'énormément de soutien de toute part pour y faire face. Au cours du chemin difficile que nous avons traversé au CHUV avec Maxime, nous avons eu la chance de pouvoir compter sur des personnes et des équipes formidables qui nous ont admirablement aidés, guidés et réconfortés. Parmi tous ces intervenants, l'ARFEC a joué un rôle important.

Ce 30 avril 2010, cela fait 9 mois que Maxime nous a quittés et vous êtes toujours là près de nous, à vous soucier de nous alors que nous savons que vous avez de nombreuses autres familles à soutenir.

Merci de tout cœur à l'ARFEC pour toute son aide et son dévouement. Un merci tout particulier à Elisabeth et Olivier pour votre présence et votre amitié.

Martine, Daniel et Anaïs Boesiger

Monsieur le Président,

En ma qualité d'enseignante au Collège Centre de Prilly et maîtresse de l'enfant Djonata, j'ai à cœur de vous soumettre ces quelques lignes dans le but de souligner l'importance de l'aide que l'ARFEC apporte à cette famille. J'ai en effet le plaisir et la satisfaction de travailler en étroite collaboration avec votre « accompagnante » Madame Elisabeth Ray depuis bientôt deux ans. Au fil du temps, des liens professionnels précieux se sont tissés entre nous et je suis aujourd'hui en mesure de reconnaître combien son travail d'aide et de soutien est primordial pour la famille de Djonata. Madame Ray est appréciée de tous et a su offrir à ces gens une aide essentielle, un réconfort nécessaire, un lien utile avec notre société. Sans l'ARFEC, cette famille n'aurait pu assumer et comprendre les démarches médicales liées à la santé de leurs enfants, de même que toutes les étapes de leur insertion sociale. Cet accompagnement s'articule dans bien des domaines, entre autres avec une jeune fille bénévole de l'ARFEC, auprès des trois plus jeunes enfants pour leurs devoirs scolaires. Djonata adore cette aide et sa présence à la maison car ses leçons sont bien faites et il en

est si fier ! Et il faut voir combien son visage s'illumine lorsqu'il nous parle des camps d'été qu'il fait à Charmey grâce à votre association... Ce sont ses vacances, son unique escapade, sa plus grande joie !

En son nom, un grand merci à l'ARFEC d'offrir un tel soutien.

Avec mes plus cordiales salutations.

Barbara Robert

Cela fait maintenant environ deux ans que l'on m'a proposé de devenir bénévole pour l'association ARFEC afin d'aider des enfants en difficulté dans le cadre scolaire. J'ai immédiatement accepté, sans me poser de questions, car j'adore pouvoir offrir mon aide, sans forcément recevoir en retour. En tant que toute jeune adulte, je trouve formidable de pouvoir aider des jeunes en difficulté en leur consacrant un peu de mon temps libre pour les aider à évoluer dans leur vie.

Je suis heureuse de constater que, depuis mes débuts dans cette famille, ces jeunes ont fait d'énormes progrès dans les matières scolaires. Ces jeunes ont beaucoup de motivation et sont capables de réussir leur parcours scolaire,

cependant il leur est nécessaire pour l'instant de disposer d'un petit soutien qui leur permet de renforcer leurs connaissances et de les aider à mieux s'organiser pour mieux apprendre.

Je prends vraiment du plaisir à les aider chaque semaine et surtout à constater que, peu à peu ils prennent vraiment du plaisir à apprendre et qu'ils sont heureux de recevoir de bonnes notes et surtout de constater que les efforts qu'ils fournissent finissent par payer. J'espère qu'ils continueront leurs efforts tout au long de leur vie, et j'espère qu'un jour, nous n'auront plus la nécessité de les aider.

Cette expérience, au sein de cette famille m'a beaucoup appris. J'ai appris que malgré toutes les difficultés auxquelles cette dernière doit faire face, c'est avant tout une famille heureuse et qui a vraiment envie de s'en sortir et c'est le plus important. Je me suis rendu compte que tous nos petits problèmes personnels, ne sont rien par rapport à tout ce que cette famille a dû faire face tout au long de leur vie.

J'espère pouvoir continuer à les aider autant que possible car ce sont des enfants qui méritent et à qui je souhaite tout le bonheur.

Patricia Conceição



## Le Luna Park

Une fois de plus, le soleil était présent tant extérieurement que dans les cœurs des quelque 50 enfants, dont certains font partie d'une autre association, qui ont bénéficié de la générosité des « Forains » à Lausanne pour un après-midi de détente. Que d'émotion pour les parents de voir leurs enfants dans une telle joie. Nous ne pouvons que dire une fois de plus un immense MERCI aux forains d'avoir un aussi grand ❤️ pour nos enfants.

Olivier Ray



## Orbe 2009

C'est sous un magnifique soleil que des membres parents et amis de l'ARFEC, se sont retrouvés dès 11h dans ce magnifique cadre qu'est le Puits à Orbe, pour notre traditionnelle rencontre festive annuelle. Depuis plus de 5 ans, nous offrons cette journée exceptionnelle aux familles de notre association ainsi qu'à leurs proches, sans

oublier ceux qui, d'une manière ou d'une autre, nous soutien-

ent. La réussite d'une telle journée n'est possible que grâce à une équipe de cuisine « hors du commun », constituée de quelques membres du Kiwanis Club d'Orbe et d'amis sensibles à cette cause. Cette équipe, menée par

Alexandre Meystre qui a échangé sa blouse de vétérinaire contre le tablier de cuisinier, met tout son cœur et son savoir pour que ce repas de midi soit un repas de fête. Une animation ludique organisée par quelques scouts de la Brigade Romande des Flambeaux de l'Évangile ainsi que la présence du clown Macaroni, ont permis aux petits comme aux grands de vivre des moments qui resteront gravés dans leurs cœurs.

*Olivier Ray*



13

## Journée Internationale du Cancer de l'enfant

Pour marquer cet événement annuel, nous avons à nouveau défilé dans les rues de Lausanne afin de sensibiliser l'opinion publique à cette maladie. Le 15 février 2009 étant un dimanche, nous avons entrepris une marche un peu plus longue que les autres années dans la mesure où nous l'avons faite à la descente. C'est plus de 350 participants qui se sont retrouvés au

CHUV à 13h30, lieu de notre départ, où ballons et banderoles étaient distribués aux manifestants pour, en cortège, rejoindre les quais d'Ouchy en passant par St-François et la gare. Arrivés à Ouchy, nous avons « navigué » au milieu d'une foule nombreuse venue profiter du soleil et de la chaleur guère habituelle à cette date. Des boissons chaudes et une soupe de chalet digne de ce nom préparée par nos amis Marie-Claude et Jean-Pierre Mettraux, furent offertes à l'ensemble des personnes présentes. Cette manifestation pleine de joie et de bonne humeur se termina par le traditionnel lâché de ballons.

*Olivier Ray*



## Remerciements

Il n'y a pas beaucoup de mot pour exprimer notre reconnaissance à ceux qui permettent à notre association de poursuivre ses missions. Nos remerciements vont :

Aux membres et amis de l'ARFEC qui, de par leurs aides ciblées, leurs apports logistiques et financiers nous permettent de poursuivre nos buts.

A tous ceux qui avec fidélité, dans le partage de leur bien, et pour certain de leur essentiel, versent régulièrement un don en faveur des enfants de l'ARFEC.

A tous ceux qui ont pris part, dans l'ombre, à la vie active de notre association.

Aux sponsors et donateurs réguliers ou ponctuels, sans qui nombre de réalisations de l'ARFEC ne pourraient prendre forme.

Aux classes d'écoles, clubs, fondations, entreprises, pour leurs actions et pour leurs généreux dons spontanés réalisés cette année.

Aux personnes et familles qui, à l'occasion de leur anniversaire, de leur mariage ou lors du décès d'un membre de leur famille, ont souhaité signifier à cette occasion, leur cœur à cœur avec les familles de l'ARFEC.

A M. Stefan Vago qui, par ses compétences de graphiste, permet à l'ARFEC de bénéficier, pour ses différents supports, d'un travail de professionnel de grande qualité.

A la presse écrite, radiophonique et télévisée qui nous a offert ses supports pour faire connaître notre association et les réalités concrètes qu'elle doit affronter.

Nous aimerions nous excuser auprès de tous ceux que nous aurions oublié de nommer dans la liste ci-dessous. Vous faites partie de ceux qui, dans l'ombre, et ils sont nombreux, nous permettent de réaliser nos objectifs pour nos familles.

### **DONS RECUS EN FIN 2008 et ANNÉE 2009**

Arenaz Automobiles SA, Bremblens  
M. et David de Benoit, La Croix s/Lutry  
IPN HealthCare SA, Châtel-St-Denis  
M<sup>me</sup> et M. Rémy Fischer, Le Sépey  
Fondation Francis Marius Borgeaud  
M<sup>me</sup> et M. Karine et Ronald Colliard, Châtel-St-Denis  
M<sup>me</sup> Maria Costas Crespo, Bulle  
Famille Philippe Curchod, St-Prex  
M<sup>me</sup> M.-J. Demierre, St-Martin  
M. Michel Bader, Lucens  
Chœur-Mixte Paroissial, Domdidier  
Steria Schweiz AG, Urdorf  
Fondation Dr Alfred Fischer, Lausanne  
Théâtre des Baladins, Orbe  
M<sup>me</sup> et M. Daniel Fähndrich, Montsevilier  
Nez Rouge Fribourg  
Arenaz Services SA, Romanel s/Morges  
Famille Patrick Arnegger, Chexbres  
Commune de Dommartin  
M<sup>me</sup> Marie-Josée Demierre, St-Martin  
Entreprise Diemand Joseph SA, Lausanne  
Menuiserie Dubi Sàrl, Lausanne  
M<sup>me</sup> et M. R. Dutoit, Orbe  
Eglise Réformée de la Paroisse d'Aubonne  
M. J.-M. Polla, Veyrier  
M. Nicolas Porchet, Genève  
M<sup>me</sup> Eliane Taillens, Yverdon-les-Bains  
M. Pascal Truong, Le Pâquier  
M<sup>me</sup> et M. Denis Tschappat, Les Bois  
M<sup>me</sup> et M. Valérie et Christophe Uldry, Aubonne  
M<sup>me</sup> Nadia Vial, Siviriez  
M. Gérard Dubi, Lausanne

Groupe de jeunes Tugas, Lausanne  
M. Laurent Kramer, St-Légier  
Paroisse catholique Treyvaux-ESSERT  
G. Constantino SA, Noville  
Comptoir du Bois S.A., Prilly  
Football Club d'Ursy  
Quête de Broc, par l'Abbé D. Kapinski à Broc  
M<sup>me</sup> Nathalie Morard, Fribourg  
Conseil Pastoral d'Ecuvillens, Posieux  
Association des Paysannes Vaudoises  
M. Kevin Desarzens, Lausanne  
M. M.-Th. Uldry-Rovari, Pully  
Fondation Juchum, Lausanne  
M. Pierre-André Cugni, Renens  
Inner Wheel Suisse, Club de Fribourg  
M<sup>me</sup> Myriam Oberson, La Tour-de-Trême  
M<sup>me</sup> Béatrice Paris, Marin-Epagnier  
M. Fredy Winz, Le Landeron  
Ecole maternelle «La Coccinelle», Bulle  
Claudio Bruschini, Villars-sous-Yens  
M<sup>me</sup> Viviane Canci Balmer, Choulex  
M<sup>me</sup> Claire Severin, Aubonne  
M<sup>me</sup> Linette Vullioud-Laurent, Sullens  
M. Maurice Borloz, Rennaz  
M<sup>me</sup> et M. Sylvia et Humbert Buemi, Les Avants  
M. Grégoire Andrey, Cormerod  
Corps de Musique de l'Elite, Genève  
Jeune Chambre Economique, Morges  
Gymnase du Bugnon, M<sup>me</sup> C. Tirelli, Lausanne  
Paroisse de Belfaux  
M<sup>me</sup> Providenza Santangelo, Prilly  
M. Jean-Marc Ropraz, Vuadens pour les Gouapes  
M<sup>me</sup> Dorothee Gurtner, Les Sciernes d'Albeuve

Aide Humanitaire Permanente, Tolochenaz  
M. A. Andry, Sorengo  
M<sup>me</sup> et M. Denise et Jean-Claude Bertola, Cossonay  
M<sup>me</sup> et M. Isabelle et Pierre-A. Bersier, Bulle  
M<sup>me</sup> Anne-Lise Beuchet, Buchillon  
M<sup>me</sup> Muriel Bezencon, Lausanne  
M<sup>me</sup> et M. Marie et Alain Bidermann, St-Blaise  
M. Martial Blanc, Lausanne  
Les dames de Sugnens  
Boucherie Nouvelle, M. Lambercier, La Chaux-de-Fonds  
M<sup>me</sup> Nicole Bourqui-Gaillard, Riaz  
M<sup>me</sup> et M. Annette et François Burnier, Montherod  
M<sup>me</sup> Odette Capiot, Morges  
Centre médico-social Vevey-Est, Vevey  
M<sup>me</sup> Andréa Chappuis-Bulliard, Farvagny  
M. Pierre-André Christe, Auvernier  
M<sup>me</sup> et M. Isabelle et Stéphane Constantin-Blanchard, Duillier  
M. Olivier Correvon, Grandson  
Cycle d'orientation de la Gruyère, La Tour-de-Trême  
M<sup>me</sup> Renée Delacretaz, Echichens  
M. Roger Dony, Penthalaz  
M. Vincent Duca, Cugy  
M<sup>me</sup> Danielle Pittet et M. Patrice Daengeli, Vinelz  
Ecole de Pierrefleur, Lausanne  
Ecole de la Place Favre, Chêne-Bourg  
Etablissement Cantonal d'Assurance, Pully  
M<sup>me</sup> Ghislaine Ferreira, Lausanne  
Fondation Marguerite, Lausanne  
M. Dominique Fivaz, Lausanne  
M. Joseph Frund, Corseaux

M<sup>me</sup> et M. Josiane et Jean-Charles Fuchs, Bulle  
M. Jean-Luc Gassmann, Luins  
M<sup>me</sup> Françoise Gerber, Porrentruy  
M. Mourad Ghezala, Bussigny-près-Lausanne  
M. Christian-Michel Glauser, Chamby  
M. Spyridion Greenwood, Genthod  
Grisoni-Zauff SA, Bulle  
M. Tarcisse Gross, Aigle  
Iris, Ferme du désert, Lausanne  
M. Bernard Jacquemoud, Martigny  
M<sup>me</sup> Catherine Jaquemet, Aigle  
M. Paul Jecker, Lausanne  
M. l'Abbé Davinsz Kapinski, Broc  
M<sup>me</sup> Josette Lavanchy, Lausanne  
M. Jean-Baptiste Lenta, Lausanne  
Ludothèque d'Orbe  
Lyrock Festival, Lavigny  
La Récré, Collonge-Bellerive  
M<sup>me</sup> Marie Marin et M. Nikolas Jaksic, Prilly  
Marioni SA, Lausanne  
Entreprise Mecaplast SA, Botterens  
M. Alain Mercier, Genève  
M<sup>me</sup> Katia Mermod, Ste-Croix  
M<sup>me</sup> Christina Meyer, Corsier  
M. Pascal Michaud, Orbe  
Dames de couture, Corbeyrier  
M<sup>me</sup> Antoinette Ney, Lausanne  
M<sup>me</sup> et M. Henri Neyroud, Chardonne  
M<sup>me</sup> et M. Mary-Claude et Blaise Nicole-Pittet, Chamblon  
Paroisse d'Orsonnens  
Paroisse de Dompierre-Russy, Dompierre  
M<sup>me</sup> et M. Janine et François Pasche, Prilly  
M. Pierre Peju, Eclépens  
M. Nicolas Perret  
Régimo Lausanne SA, Lausanne  
M. Pierre-André Roduit, Saillon  
M. Claude Roh, St-Maurice  
Rotary-Club de Châtel-St-Denis  
RTW Air Services SA, Le Grand-Saconnex  
M<sup>me</sup> Isabelle Saugy, Le Mont-sur-Lausanne  
M<sup>me</sup> Elisa Sauthier, Crissier  
M. Paul Segessenmann, Orbe  
M<sup>me</sup> Claire Severin, Aubonne  
SI Esplanade de Montbenon SA, Lausanne  
Fondation Alice et Karl Schenkel, Montreux  
Entreprise Schofield + Partners SA, Genève  
M. S. Stefan, Sorengo  
M. Bernard Sturny, Sorens  
M<sup>me</sup> Jeanne Triscornia, Lausanne

Fondation Willy Tissot, Lausanne  
Copropriété Bruyères, Grimetz  
M. Christian Walther, Chevilly  
M<sup>me</sup> Cati Werlen, Orbe  
Mairie de Troinex  
M<sup>me</sup> et M. C. et André Bernasconi, Le Locle  
Les collaborateurs du Centre Coop, Vich  
M<sup>me</sup> Nicole Praplan, Lens  
Société des Dames, St-Barthélémy  
Société de couture, Savigny  
M. Marcel Savoy, Farvagny  
M. Thabo Sefolosha  
M. Pierre-Alain Isely, Le Sentier  
Banque Raiffeisen Moléson, La Tour-de-Trême  
Antoine Jolissaint, Corminboeuf  
M<sup>me</sup> et M. Martine et Vincent De Amicis, Leytron  
M<sup>me</sup> et M. R. et F. Creteigny, Senarclens  
M<sup>me</sup> et M. Simone et René Brüderlin-Cottet, Genève  
M<sup>me</sup> Arlette Pirsch, Corseaux  
Gym-Hommes Echallens  
Marie-Thérèse Uldry-Rovari, Pully  
Paroisse Notre-Dame de L'Assomption, Finhaut  
M<sup>me</sup> et M. Anita et Gérald Raboud, Grandvillard  
Dames de couture, Corbeyrier  
Administration communale, Jongny  
Commune de Noville  
M. S. Stefani, Sorengo  
M. Raymond Dutoit, Orbe  
Rotary-Club d'Aubonne  
Techniques Laser SA, Goumoens-la-Ville  
Fondation Francis Marius Borgeaud  
M. Georges Guignard, Sullens  
M. Bruno Sturny, Sorens  
M. Jean-Marc Maradan, Immobilier et Fiduciaire SA, Farvagny  
E. Deléderray Toitures S.A., Lausanne  
Jader Piovano Etanchéité, Yverdon-les-Bains  
Fondation Alice et Karl SCHENK  
Swisspro SR AG, Gland  
M<sup>me</sup> Catherine Schneiter  
M<sup>me</sup> et M. Daniele et François Yerly, Villars-sur-Glâne  
M<sup>me</sup> Nicole Praplan, Lens  
M<sup>me</sup> et M. Nicole et Stéphane Pollet, Gruyères  
M<sup>me</sup> Julie Bize, Yverdon-les-Bains  
M. Claude Bruschini, Villars-sous-Yens  
General Concept SA, Lussy-s/Morges  
M<sup>me</sup> Christiane Ayer, Sorens  
M<sup>me</sup> et M. Joëlle et Jan Carlo Caputo  
M. Stephan Dormond, Lausanne  
M. Thieu My Dang, Lausanne

Club Soroptimist Vallée de Joux, M<sup>me</sup> Solange Dépraz, Le Sentier  
Classe de C. Gallou, M<sup>me</sup> Christine Saccomano, Lausanne  
M<sup>me</sup> et M. Martine et Hubert Bovet, Oron-le-Châtel  
Clôtures-Service Capt, Ependes VD  
Immo T SA, c/o DG Marketing Didier Grobet, La Conversion  
Paroisse Font-Châbles, Font  
M<sup>me</sup> et M. Carmen et Patrick Rassineux, Ecublens  
M<sup>me</sup> Claudine Magnin, Pastorale de Broc, Broc  
M. Claude-André Brea, Echallens

## **DEUILS**

Famille de feu Patricia Demierre  
Famille de M. Edouard Sehouwey  
Famille de feu M<sup>me</sup> M.-L. Angelo  
Famille de feu M. Ersilio Sbarzella  
Famille de feu M. Yves Beaud  
Famille de feu M. Michel Repond  
Famille de feu M. J-C. Mingard  
Famille de feu M. Pierre Galay  
Famille de feu M. Michel Morier-Genoud  
Famille de feu M<sup>me</sup> Jocelyne Martin  
Famille de feu M. François Bianchi  
Famille de feu Maxime Boesiger  
Famille de feu Gérard Saudan  
Famille de feu Jean Vermot  
Famille de feu Christiane Gisclou  
En souvenir de feu M. Guy Association des crèches, Foyer St-Etienne Fribourg  
Famille de feu Jean Klopfenstein  
Famille de feu Guy Gremaud  
Famille de feu Sylvette Crausaz  
Famille de feu Catherine Milka Morris-Klopfenstein  
Famille de feu M. Jean-Luc Leva  
Famille de feu M. Denis Millasson  
Famille de feu Casimir Ruffieux  
Famille de feu M<sup>me</sup> Fanny Blanc  
Famille de feu M. Fuchs  
Famille de feu Raymond Yerly  
Famille de feu M<sup>me</sup> Lydia Leroy  
Famille de feu Michel Saudan

## **MARIAGES**

Geneviève et Frabrizio Herbst-Ray  
Valérie et Julien Tavernier, Bernex  
Gabrielle et Christian Badan  
Marina et Lionel Monnet, Martigny  
Aline Mottier, Donneloye

## **ANNIVERSAIRES**

M<sup>me</sup> et M. Doris et Rolf Bez, Dailens  
M<sup>me</sup> Rosemarie Rappaz-Mueller, Bex  
M. Pierre Paratte pour l'anniversaire de M<sup>me</sup> Marie Dieffenbach, La Chaux-de-Fonds

# Rapport de la fiduciaire

BFB Fidam révision SA  
 Avenue Zolomi 8  
 Case postale 5412  
 CH-1002 Lausanne  
 Téléphone +41 (0)21 641 46 46  
 Téléfax +41 (0)21 641 46 40  
 E-mail: bfb.lausanne@bfb.ch



Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de l'Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer (ARFEC) Lausanne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan et compte d'exploitation) de l'Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer (ARFEC) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas constaté d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Lausanne, le 22 avril 2010

BFB Fidam révision SA  
  
 Eric Portier  
 Expert-réviseur agréé  
 Réviseur responsable

Patrice Lambelet  
 Expert-réviseur agréé

- Annexes :
- Comptes annuels comprenant :
    - bilan
    - compte d'exploitation

# Comptes

Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer (ARFEC)  
 Lausanne

Bilan au 31 décembre	CHF	
	2009	2008
<b>ACTIF</b>		
<b>Circulant</b>		
Liquidités et titres de placement		
Caisses	2 108.40	624.60
Comptes postaux	145 941.08	178 666.12
Banques	51 005.57	48 268.49
Titres de placement	347 159.00	330 235.00
	<u>546 214.05</u>	<u>557 794.21</u>
Autres créances		
Impôt anticipé	469.48	10 151.18
Prêts et autres créances	500.00	500.00
Actifs transitoires	9 439.95	1 237.00
Stocks	1.00	1.00
	<u>10 410.43</u>	<u>11 689.18</u>
Immobilisations		
Banques, dépôts de garantie loyers	5 438.50	1 670.60
Mobilier et équipement des appartements	3 783.00	7 753.00
	<u>9 221.50</u>	<u>9 423.60</u>
	<u><u>565 845.98</u></u>	<u><u>579 136.99</u></u>
<b>Total de l'actif</b>		
	<u>62 441.40</u>	<u>63 808.50</u>
<b>PASSIF</b>		
Fonds étrangers		
Créanciers et passifs transitoires		
Fonds affectés		
Fonds pour camps de vacances	61 008.00	61 008.00
Fonds pour défis sportifs	40 000.00	40 000.00
Fonds pour poste d'accompagnement	60 000.00	60 000.00
Fonds Espace Musique	39 320.00	39 320.00
Fonds pour éditions	56 055.00	56 055.00
Fonds Petit Train du Bonheur	35 000.00	35 000.00
Fonds Logement	53 320.00	53 320.00
	<u>344 703.00</u>	<u>344 703.00</u>
Fortune		
Fortune au 1er janvier	170 625.49	166 227.02
Excédent de produits / charges de l'exercice	-11 923.91	4 398.47
	<u>158 701.58</u>	<u>170 625.49</u>
	<u><u>565 845.98</u></u>	<u><u>579 136.99</u></u>
<b>Total du passif</b>		

# Comptes

## Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer (ARFEC) Lausanne

Compte d'exploitation pour	Budget	
	2009	2008
	CHF	CHF
	8 500.00	6 800.00
		2 100.00
<b>PRODUITS</b>		
Cotisations	242 676.30	150 000.00
Cotisations des membres	45 209.33	346 390.16
	16 502.80	15 000.00
	304 388.43	375 531.96
Dons, subventions et soutiens de tiers		
Dons	1 620.00	21 963.30
Dons pour décès et manifestations particulières	7 792.50	4 293.50
Subventions de l'OFAS, de la Ligue Suisse contre le Cancer et des Hospices Généraux	61 680.85	30 983.65
	71 073.35	57 240.45
Activités		
Camps d'été et week-end	5 687.03	6 765.84
Cuvée de l'ARFEC	19 815.00	-43 769.05
Animations spontanées et vente de matériel	-2 248.05	-2 274.61
	-861.40	-450.50
	22 392.58	-39 728.32
Résultat financier net		
Intérêts créanciers et produit des titres	0.00	40 000.00
Variation de la valeur des titres de placement	0.00	18 992.00
Frais bancaires et des placements	0.00	30 680.00
Frais du compte Jaune	0.00	25 000.00
	0.00	16 680.00
	0.00	131 352.00
Utilisation des fonds affectés		
Dissolution du fonds pour poste d'accompagnement	0.00	130 000.00
Utilisation du fonds pour camps de vacances	0.00	40 000.00
Utilisation du fonds pour Espace Musique	0.00	18 992.00
Utilisation du fonds Petit Train du Bonheur	0.00	30 680.00
Utilisation du fonds pour Logement	0.00	25 000.00
	0.00	16 680.00
	0.00	131 352.00
	406 754.36	371 800.00
		526 496.09

### Total des produits

## Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer (ARFEC) Lausanne

Compte d'exploitation pour	Budget	
	2009	2008
	CHF	CHF
	91 093.49	82 673.57
	32 844.00	30 680.00
	123 937.49	113 553.57
<b>CHARGES</b>		
Charges de personnel	25 080.00	26 713.40
Salaires et charges sociales	2 471.85	1 163.55
Prestations de tiers pour Espace Musique	1 010.60	1 080.50
	3 096.15	1 128.55
Frais de locaux	31 658.60	30 106.00
Loyers	-840.00	-770.00
Electricité	30 818.60	29 336.00
Téléphones		
Autres frais de locaux et assurances	5 050.35	6 546.15
Participation des locataires	2 933.35	3 105.35
	18 104.45	17 801.80
Frais administratifs	3 654.35	2 822.80
Matériel de bureau et frais des antennes	8 808.50	18 854.05
Matériel de bureau	607.15	1 789.40
Téléphones du bureau	7 170.00	5 669.00
Frais de port et imprimés	3 609.15	4 009.00
Frais des assemblées	49 337.30	60 697.55
Frais de déplacements		
Frais de représentations	3 049.00	1 592.55
Abonnements, cotisations, dons et soutiens	21 111.75	26 365.45
Honoraires de tiers, du RC et assurances	160 178.88	115 508.45
	7 366.50	2 395.00
	18 878.75	18 648.05
Frais des activités	210 564.88	164 510.50
Fleurs, t-shirts et matériel publicitaire	4 000.00	4 000.00
Camps ARFEC et week-end		
Petit Train du Bonheur	0.00	50 000.00
Cuvée de l'ARFEC	0.00	50 000.00
Animations ARFEC	0.00	150 000.00
Amortissements		
Attributions aux fonds affectés	0.00	522 097.62
Attribution au fonds pour camps de vacances	416 678.27	403 500.00
Attribution au fonds pour Espace Musique		
Attribution au fonds Logement	-11 923.91	-31 700.00
		4 398.47
<b>Total des charges et attributions aux fonds</b>		
<b>Excédent de produits / charges (-) de l'exercice</b>		

**ARFEC, Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer**  
**Vallonnette 17, 1012 Lausanne**  
**Tél. 021 653 11 10 • Fax 021 653 11 14**  
**CCP 10-22952-6**  
***E-mail: [contact@arfec.org](mailto:contact@arfec.org) • Site internet: <http://www.arfec.org>***